



Universidad Internacional de La Rioja  
Facultad de Educación

Grado en Maestro en Educación Primaria

**La expresión autobiográfica a través del  
Kamishibai en 6º de Primaria**

Trabajo fin de estudio presentado por:	Aude Ruiz
Tipo de trabajo:	Unidad didáctica
Área:	Lengua castellana
Director/a:	María García Sánchez
Fecha:	30/06/2021

## Resumen

El Kamishibai o “Teatro de Papel” en japonés es un arte ancestral que consiste en contar historias mediante láminas dibujadas y textos cortos leídos y dramatizados con la voz. Es una técnica que engloba el teatro, la narración y la representación gráfica. La versatilidad en la creación del Kamishibai lo convierte en un recurso muy valioso a la hora de trabajar la mejora en la competencia lingüística en clase. Su vertiente eminentemente interdisciplinar incrementa la motivación y la creatividad del alumnado y desarrolla el aprendizaje por competencias, así como el saber y el saber hacer. La autobiografía es un tipo de texto muy importante en la etapa de Educación Primaria ya que permite al alumnado practicar la escritura, en pasado, de vivencias significativas para él. Favorece tanto la expresión personal y emocional como la comprensión y el interés hacia textos autobiográficos de otras personas. Utilizar la realización del Kamishibai como técnica para trabajar el relato autobiográfico en el aula presenta un gran interés para nuestro alumnado. Esta unidad didáctica consiste en proponer a una clase de 6º de Primaria, la realización de un Kamishibai por equipos. En pequeño grupo, el alumnado recopila recuerdos personales de su recorrido en el colegio desde la etapa de Infantil hasta el nivel actual, selecciona los más significativos y se organiza para plasmarlos mediante la técnica del Kamishibai.

**Palabras clave:** Kamishibai, autobiografía, expresión creativa, interdisciplinariedad, trabajo en equipo.

## Agradecimientos

En primer lugar, quiero agradecer a mi directora de TFG, María García Sánchez, por su entusiasmo y su apoyo con la propuesta.

En segundo lugar, a mi abuelo Emiliano Ruiz Vallejo, por haberme legado su idioma y su cultura, dos tesoros sin los cuales no estaría donde estoy ahora.

Por último, a mi pareja Glenn por su apoyo incondicional y a nuestra hija Vega con la que espero compartir muchos Kamishibai dentro de poco tiempo.

## Índice de contenidos

1. Introducción .....	8
2. Objetivos del trabajo.....	10
3. Marco teórico .....	11
3.1. Historia y contexto del nacimiento del Kamishibai .....	11
3.2. ¿Por qué es interesante utilizar el Kamishibai en clase? .....	14
3.3. La aplicación del Kamishibai para abordar la autobiografía en Lengua Castellana ..	17
4. Contextualización .....	20
4.1. Características del entorno .....	20
4.2. Descripción del centro .....	20
4.3. Características del alumnado .....	20
5. Propuesta de unidad didáctica .....	22
5.1. Introducción .....	22
5.2. Justificación .....	22
5.3. Referencias legislativas .....	23
5.4. Objetivos del propuesta y relación con las competencias.....	23
5.4.1. Competencias .....	23
5.4.2. Objetivos .....	24
5.5. Contenidos .....	25
5.6. Metodología .....	26
5.7. Sesiones y/o actividades .....	27
5.8. Planificación Temporal.....	32
5.9. Medidas de atención a la diversidad / Diseño universal del aprendizaje .....	32
5.10. Sistema de evaluación .....	32
5.10.1. Criterios de evaluación .....	35

5.10.2. Instrumentos de evaluación .....	36
6. Conclusiones.....	37
7. Consideraciones finales.....	38
8. Referencias bibliográficas .....	39
9. Anexos.....	42

## Índice de tablas

Tabla 1. <i>Relación entre los objetivos y las competencias</i> .....	25
Tabla 2. <i>Sesiones y actividades</i> .....	27
Tabla 3. <i>Cronograma de la planificación temporal</i> .....	32
Tabla 4. <i>Relación Criterios, Estándares y Competencias Claves</i> .....	33
Tabla 5. <i>Relación Criterios, Objetivos, Competencias y Sesiones</i> .....	35

## Índice de figuras

Figura 1. <i>Ejemplo de rúbrica para la evaluación de los estándares realizada con Corubrics.</i> .	42
Figura 2. <i>Escala de Likert para la autoevaluación y la evaluación del trabajo en equipo de los alumnos.</i> .....	43
Figura 3. <i>Cuestionario de GoogleForm a rellenar por los alumnos y alumnas para evaluar la propuesta didáctica.</i> .....	43

## 1. Introducción

Kamishibai es una palabra japonesa que significa literalmente “Teatro de papel” (Kami: papel; Shibai: teatro). Un Kamishibai se compone de una estructura de madera, el “butai”, y de láminas de cartón rectangulares. En una cara de la lámina está la imagen y en la otra el texto de la lámina anterior. Cuando se representa el Kamishibai, el narrador desliza la primera lámina (el título de la historia) en el butai y la coloca detrás de las otras. En el anverso de aquella lámina se encuentra el texto de la segunda de tal forma que lo que lee el narrador queda invisible al público, pero corresponde a la imagen que se le enseña.

El Kamishibai se origina en los cuentos ilustrados llamados “etoki” creados en Japón en el siglo X. En aquella época los monjes dibujaban sobre telas o láminas de papel que enrollaban alrededor de un palo (“emaki”). Para poder narrar las historias, colocaban estos dibujos en marcos de madera. Así contaban la historia de Buda por todo el país. Con el paso de los siglos, los tipos de narraciones se fueron diversificando, pasando de ser textos religiosos y cultos a cuentos más asequibles para el pueblo. En el siglo XVI, durante la era Edo, aparecen los cuentos ilustrados con vertientes educativos, destinados a un público más joven. Los Kamishibai como los conocemos hoy en día, se popularizan a partir de 1930. Japón, como el resto de los países industrializados, sufre una gran crisis económica. Muchas personas se ven obligadas a buscar nuevas formas de subsidio y salen a la calle miles de contadores que llevan sus teatros de papel en bicicleta, de pueblo en pueblo, para contar historias a los niños y niñas japoneses. El éxito de los Kamishibai callejeros durará hasta los años cincuenta y caerán en desuso paulatinamente con la llegada de la televisión (Duterme, 2018). En Europa, se empezará a conocer alrededor de los años setenta gracias a las ferias internacionales. No obstante, el uso pedagógico del Kamishibai en clase es mucho más reciente, se sitúa a principio de los años 2000 (Wuichet, 2013.)

El Kamishibai es una herramienta muy valiosa para fomentar la creatividad y el interés de nuestro alumnado. Ofrece un amplio abanico de posibilidades a la hora de plantear su uso en clase. Podemos considerarlo como una forma literaria diferente para acercar a los niños y niñas a la comprensión oral, representando un Kamishibai en clase y que ellos y ellas hagan

simplemente de público, pero se le puede dar al alumnado un papel mucho más activo. En esta Unidad Didáctica nos va a interesar dar el protagonismo a nuestros alumnos. Van a ser ellos los que tendrán que crear sus Kamishibai, tomando en cuenta tanto los aspectos técnicos (medidas, técnicas pictóricas...) como los estéticos (dibujo de las láminas, palabras empleadas...) y les pediremos que hagan hincapié en cómo van a utilizar la lengua en sus narraciones y cómo van a transmitir sus relatos al público. Aunque se desarrollen varias competencias, la meta de este trabajo es la mejora en comunicación lingüística en Lengua y Literatura Castellana. El Kamishibai permite un acercamiento holístico de esta competencia. Abarca todos los aspectos de la lengua y hace reflexionar al que lo crea sobre las cuatro destrezas del idioma (comprensión oral y escrita y producción oral y escrita). Los niños y niñas tendrán que pensar acerca de cómo pueden transmitir sus ideas, en primer lugar, escribiéndolas y en segundo lugar interpretándolas.

La utilización del Kamishibai nos ayudará, además de trabajar de forma interdisciplinar, a abordar el tema de la autobiografía en 6º de Primaria. Una de las metas del estudio de la lengua castellana en la Educación Primaria es dar a conocer a nuestro alumnado los diferentes tipos de texto que pueden encontrar a lo largo de sus lecturas. Trabajar la autobiografía desde un punto de vista personal no sólo le acercará a este género, sino que también le supondrá una buena motivación. Sabemos que partiendo de su entorno cercano y de sus centros de interés cautivaremos con mucha más facilidad a nuestro alumnado y le ayudaremos a ser protagonista de su propio aprendizaje. Además, enmarcaremos la realización de nuestros Kamishibai dentro de un proyecto global sobre cómo queremos que sea nuestra despedida de 6º de Primaria. En este proyecto, los alumnos y alumnas pensarán en diferentes maneras de contar cómo fue su recorrido en el colegio. Uno de los requisitos a la realización de sus Kamishibai será tratar de sus recuerdos personales a lo largo de su escolaridad en el colegio para, si lo desean, representarlos en la fiesta de fin de curso.

## 2. Objetivos del trabajo

Objetivo general:

- Diseñar una Unidad Didáctica para trabajar la mejora de la competencia lingüística a través del relato autobiográfico mediante el Kamishibai en 6º de Primaria.

Objetivos específicos:

- Explicar el interés del Kamishibai como recurso pedagógico en clase.
- Determinar procesos de mejora en la Competencia en Comunicación Lingüística.
- Fomentar el gusto del alumnado hacia la Competencia en Comunicación Lingüística.
- Relacionar diferentes competencias en la realización de un proyecto en el aula de 6º de Primaria.
- Comprobar la importancia de la creatividad en los procesos de aprendizaje.
- Valorar el protagonismo del alumnado como clave en los procesos de enseñanza-aprendizaje.

## 3. Marco teórico

En esta Unidad Didáctica propondremos abordar el relato autobiográfico a través del Kamishibai en 6º de Primaria. Antes de desarrollar el cómo lo haremos es importante detenernos en el por qué nos parece una actividad valiosa para el área de Lengua Castellana en Primaria y en qué la literatura existente al respecto nos permite fundamentar esta propuesta. Un glosario de las palabras japonesas empleadas en este marco teórico está disponible en el Anexo 1.

### 3.1. Historia y contexto del nacimiento del Kamishibai

#### 3.1.1 Un arte ancestral

El Kamishibai aparece en su forma actual a principio del siglo XX, no obstante, este tipo de teatro está arraigado a una tradición narrativa basada en la imagen que remonta siglos atrás en Japón. Según Duterme (2018), se empleaban en el siglo X unos rollos de papel pintados llamados “emaki” que constituyen historias ilustradas llamadas “etoki”. Estos rollos podían medir hasta 15 metros y se enrollaban alrededor de palos de madera. El autor explica que se desplegaban de derecha a izquierda y estaban constituidos por ilustraciones secuenciadas, a veces acompañadas de texto. Los emaki representaron, al principio, escenas religiosas budistas y se podrían comparar con los frescos o las imágenes que narraban los acontecimientos de la Biblia en las iglesias, con la diferencia de que éstas estaban destinadas al pueblo mientras que los emaki circulaban entre la nobleza japonesa de la época. A partir del siglo XVII, según Wuichet (2013), los monjes budistas se ven obligados a recorrer las provincias japonesas con la meta proselitista de educar al pueblo a la religión. Los emaki pasan a ser más pequeños para poder ser transportados con facilidad y se convierten en una herramienta de enseñanza para la población. Duterme (2018) destaca la aparición de una clase burguesa potente en aquella época. Con la emergencia de esta nueva clase social aparecen nuevas formas de divertimento como el teatro del “mundo flotante”, en referencia al mundo terrestre y en oposición con los acontecimientos sagrados religiosos. Este teatro del mundo flotante o “kabuki” (Duterme, 2018) circula bajo la forma de láminas grabadas monocromáticas que representan escenas triviales o eróticas. Tiene un objetivo comercial y es muy popular en el Japón de esta época. El siglo XVII o periodo Edo fue muy importante a nivel educativo ya que aparecen también los “e-sugoroku”, unas especies de comics

destinados a los niños y niñas, donde las ilustraciones servían para instruir y enseñar los buenos modales, lugares importantes de Japón, normas de conducta en sociedad, etc. Como podemos ver, la imagen juega un papel muy importante en las producciones culturales japonesas sea para la aristocracia como, a partir del siglo XVII, para el pueblo. De esta tradición nace el Kamishibai.

### 3.1.2 Un teatro callejero popular

A principios del siglo XX, Hagiwara Shinzaburo, crea una nueva forma de animación. Inventa marionetas de papel pegadas en palos de madera que se manipulan dentro de un marco de madera portátil. Duterme (2018), nos explica que frente al desprecio de las clases adineradas para con este tipo de animación, Shinzaburo decide llevarlo a la calle. Al recoger los estándares del teatro del mundo flotante del siglo XVII, este nuevo arte se enfrenta con la censura y desaparece de las calles donde conocía un gran éxito. Inspirados por el teatro portátil de Shinzaburo, tres autores (Seizo, Terakura y Jiro), deciden retomar la idea del marco de madera con la diferencia de que ya no son marionetas las que se utilizan para la narración sino laminas dibujadas. Duterme (2018) sitúa la aparición del primer Kamishibai con la primera creación de estos autores en 1930, llamada *“El palacio de la fantasía”*. En cuanto al Kamishibai destinado a los niños y niñas podemos leer tanto en los trabajos de Wuichet (2013) como de McGowan (2010) que remonta a la misma época, tiene como título *“El murciélago de oro”* y está escrito e ilustrado por Nagamatsu.

Los años 30 están marcados a nivel internacional por la gran depresión de 1929 que ocurre en Estados Unidos y tiene repercusiones en todo el mundo. Japón es un país muy debilitado a nivel económico y las tasas de desempleo van incrementando de forma inédita. Muchos hombres se reconvierten en vendedores ambulantes y entre ellos algunos tienen la idea de recorrer las calles de las ciudades en bicicleta para proponer la compra de chucherías a los niños y niñas (Wuichet, 2013). Para atraer a los pequeños compradores, estos vendedores cargaban con ellos dos o tres Kamishibai que desplegaban en las calles y contaban después de haber vendido su mercancía. Recordemos que el Kamishibai, compuesto por láminas ilustradas (no excedían las diez hojas de papel según McGowan, 2010) y por un “butai” o marco de madera heredado del teatro de marionetas de Shinzaburo, era muy fácil de transportar en las bicicletas y mejoraba mucho la venta de los caramelos.

### 3.1.3 Un arte dirigido al público infantil y un precursor en literatura y animación

Como hemos podido ver en el apartado anterior, el Kamishibai conoce un gran éxito con el público infantil a partir de los años 1930. Al estar vinculado con la venta ambulante de chucherías y al ser un arte callejero fácilmente accesible, se convierte en uno de los hitos de la educación popular en el Japón de principio de siglo XX. Conoce tal auge que las autoridades empiezan a interesarse de cerca a las historias narradas en los Kamishibai. Al juzgarlas muy subversivas para su joven público, el gobierno decide pautar la narración de los Kamishibai (Duterme, 2018.) En primer lugar, se prohíbe el uso del Kamishibai en los colegios y en algunos barrios y, en segundo lugar, en 1938 se impone que el texto que acompaña las imágenes sea escrito detrás de las láminas para poder controlar mejor las narraciones propuestas. A raíz de estas prohibiciones e imposiciones se desarrolla una nueva forma de Kamishibai. Retomando la tradición proselitista de los emaki, la editorial de Gozan decide publicar Kamishibai educativos para contarles la vida de Buda a los más pequeños. Estos Kamishibai se difundían en los centros educativos sin censura al ser aceptables según el gobierno. Duterme (2018) explica que esta nueva fórmula del Kamishibai serviría luego en la segunda guerra mundial para difundir la propaganda del gobierno a los más mayores. Poco a poco, el Kamishibai callejero desaparece para ser sustituido por el Kamishibai educativo institucionalizado. A partir de los años 50, con la llegada de la televisión, los contadores de calle de Kamishibai ya no existen en Japón (Fawer Caputo, 2008). No obstante, el género del Kamishibai ocupa un sitio cada vez más importante en las escuelas en los años 60 en Japón y se empieza a difundir con cada vez más éxito en el mundo educativo occidental a partir de los años 70 (Wuichet, 2013). Si el Kamishibai proviene de artes ancestrales como los etoki, que se basaban en la narración ilustrada, combinadas con formas artísticas más recientes como el teatro de marionetas de Shinzaburo no podemos obviar que desembocó en creaciones actuales muy importantes a nivel internacional hoy en día. Los famosos mangas japoneses, comics que se exportan en todo el mundo, derivan de esta larga tradición de relatos ilustrados. Son una fuente de lectura que no podemos despreciar por el enorme interés que despiertan en los jóvenes de ahora. De la misma manera, los animés (dibujos animados heredados de los mangas) tienen un peso indiscutible en la cultura popular juvenil actual y se nutren igualmente de esta mezcla entre ilustración y animación que se creó con los Kamishibai callejeros de principio de siglo XX.

## 3.2. ¿Por qué es interesante utilizar el Kamishibai en clase?

### 3.2.1 Una vía narrativa diferente

En primer lugar, tenemos que tomar en cuenta los retos que presenta la enseñanza en el siglo XXI. La forma que tienen nuestros alumnos y alumnas de apropiarse los contenidos y las competencias narrativas que queremos que desarrollen ha de cambiar y pasar de la escucha pasiva y la aplicación al verdadero intercambio y a la capacidad de creación propia (Recalde y Caballero, 2016). Para ello los docentes deben proponer formas nuevas de narraciones de las que se puede empoderar el alumnado y a partir de las cuales se sienta capacitado para generar su propia historia (Cid Lucas, 2009). En este caso, el Kamishibai presenta varias ventajas. Podemos destacar su cercanía con los cuentos tradicionales al que los niños y niñas tienen acceso desde edades muy tempranas, que fundamentan su experiencia de la literatura y despiertan su interés hacia las narraciones y la fantasía. Al mismo tiempo es interesante su lejanía con las formas occidentales actuales de contar cuentos (Cid Lucas, 2009). Renovarse en la forma de presentar una historia es una de las mejores maneras de darle un atractivo nuevo para el público infantil. Además, adentrarnos en el mundo del Kamishibai con nuestro alumnado es crear puentes con una cultura muy diferente a la nuestra y favorecer la apertura de los niños y niñas hacia lo nuevo y lo diferente. La interculturalidad generada por este tipo de actividades fomenta los intercambios en clase alrededor de las diferentes culturas presentes y ayuda a que cada uno se sienta libre de expresarse desde un punto de vista personal y original. Dar a conocer el Kamishibai en clase es una forma de “dar voz” a todos nuestros alumnos y alumnas (Recalde y Caballero, 2016). Un trabajo interesante derivado del uso del Kamishibai podría ser la comparación entre los diferentes cuentos que conocen los niños y niñas de la clase, especialmente si tenemos alumnos y alumnas provenientes de otros países. Como hemos visto, si el Kamishibai presenta ventajas en su vertiente cultural también nos ofrece un gran abanico de posibilidades en cuanto a sus diferencias formales en comparación con los libros que podamos tener en la biblioteca de aula o del centro escolar. La vía narrativa empleada en el Kamishibai no es únicamente escrita, sino que se basa en gran parte en la ilustración y en última instancia en su manera de ser transmitida al público. Si queremos que nuestro alumnado cree sus propios Kamishibai deberemos apelar a múltiples competencias además de la capacidad para estructurar un relato escrito y leerlo en voz alta.

### 3.2.2 Una práctica interdisciplinar

Como acabamos de ver, el Kamishibai no es sólo un texto que leemos, está compuesto también por una ilustración y tiene que ser contado como una pequeña obra de teatro en la que la voz da vida a esta ilustración. Nos encontramos frente a una obra eminentemente interdisciplinar (Cid Lucas, 2009). Como vamos a ver a continuación, la creación de Kamishibai en pequeño grupo nos permitirá abordar un gran número de las competencias promulgadas por la OCDE en el informe DeSeCo (Definición y Selección de Competencias claves) en el que se basa la Ley Orgánica 8/2013, de 9 de diciembre, para la mejora de la calidad educativa, vigente en España ahora, para establecer la enseñanza por competencias en todo el país. Para crear un Kamishibai con nuestro alumnado deberemos de tomar en cuenta que empezaremos con la escritura de un texto dividido en partes breves que se puedan plasmar cada una en una imagen. Después de haber reflexionado acerca de qué queremos contar y de haber trabajado, por consiguiente, la competencia lingüística y de la comunicación, tendremos que ponernos de acuerdo sobre qué técnica artística queremos emplear para ilustrar el texto (competencia en expresiones artísticas). Dependiendo de la modalidad de creación del Kamishibai (en este caso, grupal) fomentaremos el debate, el compartir y las capacidades inter e intrapersonales de nuestro alumnado (Recalde y Caballero, 2016), ayudando a desarrollar la competencia social y cívica. Una vez escrito el texto y plasmado la historia en imágenes, los niños y niñas deberán ensayar cómo representarlo frente a un público. Cada grupo tendrá que construir su butai (marco en el que deslizaremos las láminas de la historia, en clase lo haremos de cartón en vez de utilizar madera) según las medidas adecuadas a nuestras ilustraciones (competencia matemática y competencias básicas en ciencia y tecnología). Para la representación final, McGowan (2010) explica que se pueden proponer dos modalidades. La primera, más tradicional, consistiría en que los alumnos y alumnas se escondan detrás del butai para dar voz a las ilustraciones mientras que la otra opción les deja libres de situarse al lado del teatro de papel. Dejaremos que cada uno elija su modalidad preferida dejando así espacio para el sentido de la iniciativa y el espíritu emprendedor. Tal como lo plasma Cid Lucas (2009), la interdisciplinariedad del Kamishibai no sólo reside en las diferentes partes de creación, sino que también tiene que ver con el tema elegido para ser contado en el Kamishibai. Según este

autor, a través de las historias infantiles creadas por el alumnado, pueden llegar a abordarse temas tan diversos como los hábitos alimenticios o las formas geométricas.

### 3.2.3 Despertar la creatividad y la motivación

Según Recalde y Caballero (2016) el uso del Kamishibai como objeto creado por los niños y niñas también ayuda a fortalecer “la construcción de la propia voz del niño a partir de la narrativa oral, desde sus vivencias familiares y escolares”. Si queremos proponer un aprendizaje significativo en nuestras aulas deberemos de partir de las propias vivencias de nuestro alumnado y de sus intereses (Ausubel, 1983). La creación de un Kamishibai permite potenciar, como hemos visto anteriormente, un gran número de destrezas y habilidades, dejando sitio para que todos y todas puedan aportar algo. Hacer que los niños y niñas sean actores de su aprendizaje permitiéndoles la libertad de crear un recurso educativo que abarca desde las capacidades comunicativas hasta la expresión artística o la conciencia matemática favorecerá la implicación y la motivación de todos y todas en torno a un proyecto común. Si queremos que la actividad sea exitosa en cuanto al desarrollo de la creatividad en nuestro alumnado tendremos que plantearnos el rol del docente como el de un guía tal como lo promueve Piaget (1969) en su teoría del constructivismo o un mediador como lo expone Brofenbrenner (1989). Los alumnos y alumnas deberán involucrarse en la tarea aportando ideas propias, compartiendo y debatiendo entre ellos de cómo realizar la actividad contando con el profesor para orientarlos sin desprecio ni juicios de valor. Así permitiremos que se expresen y les proporcionaremos un clima favorecedor para la creación y el bienestar en clase. La motivación y la creación también tendrán que ver con la variedad de materiales utilizables para plasmar el texto creado entre todos los componentes de un mismo grupo. Dejaremos que vayan experimentando con varias técnicas plásticas para la creación de las láminas siempre y cuando se adapten al formato del Kamishibai (valorar los diferentes volúmenes a la hora de deslizar las láminas en el butai o el peso de estas, por ejemplo). Otro aspecto importante para tener en cuenta será el espacio del que dispongan para ensayar su representación final. Procuraremos que la clase esté lo suficientemente despejada para que puedan moverse durante los ensayos. Como lo subraya McGowan (2010), el Kamishibai está hecho con papel, pero no puede perder su aspecto teatral.

### 3.3. La aplicación del Kamishibai para abordar la autobiografía en Lengua Castellana

#### 3.3.1 La autobiografía como ejercicio clave en el desarrollo de la Competencia Lingüística y de la Comunicación

A lo largo de su escolaridad en Educación Primaria, los alumnos y alumnas van tomando conciencia y familiarizándose poco a poco con los diferentes tipos de texto que pueden encontrar, aprendiendo primero a reconocerlos y paulatinamente a entender cómo están estructurados y cuáles son sus fines. La autobiografía es un tipo de texto muy interesante ya que forma parte de un tipo de comunicación habitual para nuestro alumnado. Nos recuerda Soto Ocampo (2014) que los niños y niñas hablan constantemente de los acontecimientos de sus vidas cotidianas. No hay nada más significativo para ellos y ellas como sus propias vivencias y suele ser natural que las quieran compartir con sus pares y sus profesores. Si nos atenemos a la teoría de la Zona de Desarrollo Próximo de Vygotsky (1979), para que un alumno pueda construir un saber tiene que partir de lo que conoce de forma más inmediata. ¿Qué mejor, entonces, que partir de su propia vida para construir textos narrativos en el área de Lengua Castellana? La propuesta autobiográfica en el marco de la creación del Kamishibai aporta un añadido motivacional porque permite que los niños y niñas expresen sus vivencias con sus propias palabras dentro de una estructura definida placentera para ellos y ellas. García Rojas (2012) hace hincapié en otro aspecto importante de la autobiografía: su gran implicación en la comunicación social e interpersonal. En efecto, escuchar los relatos autobiográficos de otros y compartir el suyo permite darse cuenta de todo lo que nos une a los demás seres humanos, ayuda a desarrollar la empatía y el respeto hacia la diferencia. Según Radley (1993), la autobiografía, al permitir que nos conozcamos mejor a nosotros mismos, nos ayuda a conocer mejor a los que nos rodean. Desde un punto de vista puramente gramatical, el trabajo con la autobiografía nos va a permitir consolidar los conocimientos que tienen nuestros alumnos y alumnas de 6º de Primaria en Lengua Castellana, especialmente con el trabajo de conjugación en los tiempos del pasado. El género autobiográfico presenta por lo tanto un interés formal en cuanto al estudio de la Lengua como una importancia vital en el proceso de construcción individual y social de nuestro alumnado.

### 3.3.2 La teatralización en el aula de Primaria

El trabajo de la autobiografía mediante la creación de un Kamishibai nos va a permitir abarcar varios géneros dentro del aula de Lengua Castellana. Como hemos visto anteriormente, el Kamishibai es interesante porque reúne una pluralidad de destrezas a desarrollar, entre las cuales la expresión oral en la fase final del proyecto. Antes de que los niños y niñas presenten su obra, tendrán que ensayar cómo transmitir oralmente lo que han plasmado por escrito y mediante el dibujo. Para que se sientan cómodos en esta parte del trabajo sería de gran interés darles pautas que les permitan aprender de forma lúdica cómo hacer llegar su texto al público. Como nos lo recuerdan Eines y Mantovani (1980), la dramatización en Primaria no tiene mucho que ver con los textos del teatro clásico sino más bien con la esencia del teatro como arte escénica. Se trata de introducir el género teatral de la forma más asequible posible para nuestro joven público. Para ello Eines y Mantovani (1980) nos recomiendan que fomentemos las puestas en escena partiendo de un tema y dejando libertad a la improvisación, al disfraz y a la creatividad de nuestro alumnado. Durante la realización de nuestro Kamishibai deberemos reservar sesiones de preparación a la producción oral basadas en las pautas dadas por Eines y Mantovani (1980) para que hasta los más tímidos se sientan empoderados a la hora de llevar su obra delante de un público. Si conseguimos que todos y todas disfruten compartiendo improvisaciones, pequeñas piezas humorísticas creadas por ellos mismos y juegos orales en clase seguramente hayamos encontrado una forma de interesarlos más adelante a lo que son los textos teatrales más formales.

### 3.3.3 Una creación que abarca todas las destrezas de la Competencia Lingüística y de la Comunicación

Al unir autobiografía con Kamishibai vamos a poder adentrarnos en todas las destrezas que supone el estudio de la Lengua. Sea en nuestra lengua materna como en idiomas extranjeros sabemos que los cuatro grandes pilares de la Competencia Lingüística y de la Comunicación son la comprensión oral y escrita y la producción oral y escrita. A partir de allí, si estudiamos el trabajo de la autobiografía mediante el Kamishibai bajo este prisma nos daremos cuenta de que todas estas capacidades están presentes a lo largo de la creación. En lo que tiene que ver con la comprensión oral, la trabajaremos primero presentando varios Kamishibai al alumnado antes de que cree el suyo propio. Las pautas de realización serán dadas oralmente y reforzadas, si hace falta, por escrito. La comprensión escrita será imprescindible ya que para

representar los textos escritos habrá que entenderlos. Además, para entender lo que es un relato autobiográfico le daremos al alumnado fragmentos de autobiografías que tendrán que leer y asimilar. La producción escrita es fundamental en este trabajo y vendrá reflejada en el anverso de las láminas presentadas al público. Será pautada por el hecho de que tendrán que crear textos acerca de ellos mismos siguiendo un pacto autobiográfico, como explica Lejeune (1991). En última instancia la producción oral que habremos trabajado previamente mediante las técnicas propuestas por Eines y Mantovani (1980), será clave para presentar delante de un público nuestras obras acabadas. No sólo se tratará de leer lo escrito sino de darle vida con la voz, de ayudar que la imagen cobre todo su sentido gracias a la entonación y a la voluntad de transmitir lo que hemos querido expresar con el texto y el dibujo.

Para concluir este marco teórico, podemos subrayar que la propuesta de trabajo de la autobiografía a través del Kamishibai nos ayudará a abarcar de forma interdisciplinar, creativa y motivadora para el alumnado varias competencias claves, así como profundizar el estudio de la Lengua Castellana en el aula de 6º de Primaria.

## 4. Contextualización

Esta Unidad Didáctica se ha ideado a raíz de un proyecto llevado a cabo en el primer trimestre del curso 2019/2020 en el Centro Educativo de Infantil y Primaria Vadorrey-Les Allées en Zaragoza, Aragón.

### 4.1. Características del entorno

El CEIP Vadorrey-Les Allées se encuentra en el barrio de Vadorrey, situado en la margen izquierda del río Ebro en la ciudad de Zaragoza. Es un barrio relativamente cercano al centro histórico de la ciudad a la vez que goza de una proximidad con la ribera del Ebro, una zona de naturaleza preservada. El barrio está compuesto por edificios nuevos y cuenta con numerosas familias. Es un ambiente tranquilo y económicamente favorecido.

### 4.2. Descripción del centro

El colegio Vadorrey-Les Allées es un colegio público bilingüe español-francés. Es de construcción nueva ya que abrió sus puertas en el curso 2011/2012. Al principio sólo contaba con cuatro aulas de Infantil y creció a la vez que sus alumnos. En el curso 2020/2021 es la tercera promoción que se matricula en 6º de Primaria. El centro está dotado con instalaciones modernas y adaptadas a todas las necesidades tanto del alumnado como del profesorado. Tiene buena conexión a Internet y dispositivos actualizados. La metodología del centro es innovadora. Desde el primer curso de la etapa de Infantil hasta el final de 6º de Primaria, se ha decidido trabajar sin libros de texto (menos en el área de Matemáticas en la que se utiliza el libro de la editorial Anaya de 1º a 6º de Primaria). El 35% del horario se imparte en francés. En Primaria las asignaturas en lengua francesa son las Ciencias Naturales y Sociales, la Educación Plástica, una sesión semanal de Educación Física y la lengua francesa. Los equipos docentes crean los materiales necesarios a la enseñanza de los contenidos previstos por el currículo educativo aragonés utilizando la metodología del trabajo basado en proyectos.

### 4.3. Características del alumnado

El CEIP Vadorrey-Les Allées es un centro de dos vías educativas en cada nivel menos en el aula de 2 años que es única. Desde el curso 2020/2021 es un centro preferente TEA, acoge a alumnos y alumnas con Trastorno del Espectro Autista que encontraban dificultades en su escolarización en otros centros educativos. En general, el alumnado del centro proviene de

familias cuyo medio socioeconómico-cultural es medio-alto. En el aula de 6º de Primaria en el que planteamos el proyecto de la autobiografía a través del Kamishibai, contamos con 25 alumnos y alumnas. Es un grupo heterogéneo pero muy bien cohesionado, hay que destacar una gran tendencia a la ayuda entre pares y un buen ambiente. Los niños y niñas de la clase están acostumbrados a trabajar en equipos de 5 desde 1º de primaria, saben repartirse el trabajo de forma respetuosa y, salvo algunos casos concretos, no presentan grandes dificultades para realizar las tareas propuestas. Hay que mencionar que en la clase se encuentra una niña repetidora del curso anterior con dificultades serias en Matemáticas y Ciencias. También tenemos a otra niña con dificultades serias en todas las asignaturas, fue adoptada y vino de China a los ocho años sin hablar castellano y habiendo sido poco escolarizada en su país de origen. Tiene sordera parcial en el oído derecho y lleva, desde 5º de Primaria, un amplificador. Se le adaptan las tareas en todas las asignaturas y sale individualmente al aula de Audición y Lenguaje una vez a la semana.

## 5. Propuesta de unidad didáctica

### 5.1. Introducción

Esta propuesta de unidad didáctica surge de un proyecto que se realizó en el CEIP Vadorrey-Les Allées de Zaragoza en el curso 2019/2020. En su origen se trataba de un proyecto en lengua francesa. Decidimos, con el profesor que impartía el área de Educación Plástica, responder a la convocatoria de un concurso de Kamishibai en francés organizado a nivel nacional en su primera fase e internacional en la segunda por la red LabelFrance. Las bases del concurso estipulaban que podíamos presentar un Kamishibai que tratará sobre los recuerdos personales de nuestros alumnos. El texto tenía que ser escrito en francés, pero tenían que aparecer palabras en otros idiomas que conocieran los alumnos y alumnas de la clase y debía basarse en el poema “Je me souviens” (*Me acuerdo*) de Georges Perec. La clase de 6ºA con la que participamos al concurso ganó el primer premio en la fase nacional. El trabajo realizado fue valorado muy positivamente por los alumnos y alumnas que nos dijeron haber disfrutado y aprendido mucho.

### 5.2. Justificación

A raíz de la experiencia explicada en la introducción, nació la idea de proponerlo en Lengua Castellana. Para difundir a más colegios y llegar a más alumnos y alumnas con una propuesta que nos permite estudiar aspectos gramaticales y de conjugación a nivel escrito, mejorar en la expresión oral y en la comprensión oral y escrita, dar voz a los niños y niñas de la clase poniendo de relieve lo importante que son sus recuerdos personales, disfrutar con técnicas plásticas diferentes y con la indagación artística y generar un sentido del trabajo en equipo reforzado. Partiendo de lo importante que es en la etapa de Primaria estudiar diferentes tipos de texto y a la vez hacerse con tiempos verbales y formas de expresión cada vez más complejas, nos parece que esta unidad didáctica permite responder a varias necesidades del estudio de la Lengua Castellana en 6º de Primaria. Al mismo tiempo, su índole realmente interdisciplinar se inscribe en una renovación metodológica imprescindible para aportar una respuesta educativa adaptada al público de hoy. Los niños y niñas tienen que generar puentes entre los diferentes aprendizajes para que éstos sean realmente significativos. Tenemos que ser productores de conexiones entre los saberes. Nuestros alumnos y alumnas forman parte

de una generación conectada, en la que la información llega por diferentes canales y donde tenemos que enseñarles a interrelacionar los conceptos que deben interiorizar.

### 5.3. Referencias legislativas

Para construir esta unidad didáctica nos referimos, a nivel estatal, a la LOMCE, Ley Orgánica 8/2013, de 9 de diciembre, para la mejora de la calidad educativa y al Real Decreto 126/2014, de 28 de febrero, por el que se establece el currículo básico de la Educación Primaria. También nos apoyaremos en la normativa de Educación Primaria en Aragón, más específicamente en la ORDEN ECD/850/2016, de 29 de julio, por la que se modifica la Orden de 16 de junio de 2014, de la Consejera de Educación, Universidad, Cultura y Deporte, por la que se aprueba el currículo de la Educación Primaria y se autoriza su aplicación en los centros docentes de la Comunidad Autónoma de Aragón.

### 5.4. Objetivos del propuesta y relación con las competencias

#### 5.4.1. Competencias

Al ser un trabajo interdisciplinar y grupal, nos permite abarcar varias competencias claves a lo largo de su desarrollo. De las siete competencias contempladas en la LOMCE, trabajaremos:

La competencia lingüística (CCL) en todas sus facetas (comprensión oral y escrita y producción oral y escrita).

La competencia matemática y competencias básicas en ciencia y tecnología (CMCT). Esta competencia se abordará a la hora de construir el butai (soporte, en este caso de cartón, en el que deslizamos las láminas del Kamishibai) ya que los alumnos y alumnas tendrán que tomar las medidas adecuadas para que las láminas de formato A3 se vean bien y puedan ser manipuladas con facilidad.

La competencia de aprender a aprender (AA). Se utilizará esta competencia en diferentes fases de la realización del Kamishibai como a la hora de aplicar estrategias basadas en el conocimiento de la lengua para la elaboración de los textos o en la elección de las técnicas plásticas a utilizar y en la construcción del butai.

Las competencias sociales y cívicas (CSC). Los alumnos realizarán el trabajo en grupo, tendrán que elegir qué plasmar en el Kamishibai juntos y repartirse las tareas de forma equitativa y proporcionada entre todos.

Sentido de la iniciativa y espíritu emprendedor (SIEE). Aunque como docente, les daremos las pautas necesarias para realizar correctamente el trabajo, los alumnos y alumnas tendrán que tomar las riendas de sus creaciones, repartir entre ellos el trabajo y velar por el correcto desarrollo de éste.

Conciencia y expresiones culturales (CEC). Una de las partes fundamentales del Kamishibai es la ilustración de las láminas. Tendrán que ser explícitas para acompañar el texto y deberán mostrar una búsqueda estética por parte del alumnado, ya que su meta será cautivar al público.

#### 5.4.2. Objetivos

Separaremos los objetivos a alcanzar entre objetivos generales y específicos. En la tabla 1, después de los objetivos, estableceremos una relación entre los objetivos trabajados y las competencias claves.

Objetivos generales:

1. Crear y representar un Kamishibai en equipo.
2. Utilizar la experiencia personal para crear los textos y las ilustraciones, basándose en las vivencias autobiográficas de los alumnos y alumnas en el colegio.

Objetivos específicos:

1. Redactar textos autobiográficos.
2. Leer en voz alta los textos producidos.
3. Idear ilustraciones acordes con los textos a representar.
4. Elegir diferentes técnicas plásticas para la realización de las ilustraciones.
5. Utilizar las técnicas plásticas elegidas para las láminas ilustrativas.
6. Medir las láminas y las placas de cartón para realizar el butai.
7. Construir el butai.
8. Representar los Kamishibai poniendo el tono y el énfasis adecuado según los textos.
9. Compartir las tareas de forma equitativa.
10. Respetar la opinión y el trabajo de los demás.
11. Valorar las ideas de cada uno con tolerancia.

**Tabla 1. Relación entre los objetivos y las competencias**

Objetivos	Competencias					
	C 1	C 2	C 3	C 4	C 5	C 6
Objetivo general 1	x	x	x	x	x	x
Objetivo general 2	x		x	x		x
Objetivo específico 1	x		x			
Objetivo específico 2	x					
Objetivo específico 3	x					x
Objetivo específico 4			x			x
Objetivo específico 5					x	x
Objetivo específico 6	x	x				
Objetivo específico 7	x	x	x		x	
Objetivo específico 8	x				x	x
Objetivo específico 9				x		
Objetivo específico 10				x		
Objetivo específico 11				x		

C1 = CCL; C2 = CMCT; C3 = AA; C4 = CSC; C5 = SIEE; C6 = CEC

## 5.5. Contenidos

Dada la variedad de tareas que realizarán los alumnos y alumnas, debemos crear contenidos conceptuales, procedimentales y actitudinales que recojan la pluralidad de las competencias abarcadas. Los contenidos conceptuales no se podrán ceñir a una asignatura en concreto ya que, como lo hemos visto anteriormente, esta unidad didáctica es de índole interdisciplinar.

Contenidos conceptuales:

1. Aplicación de los conocimientos adquiridos acerca de los textos autobiográficos mediante la realización de un texto autobiográfico propio.
2. Entrenamiento a la lectura en voz alta.
3. Reflexión acerca de las ilustraciones por hacer, tomando en cuenta el texto a representar.
4. Elección de diferentes materiales plásticos, en función del soporte, para la realización de las ilustraciones.
5. Medición de las láminas y de las placas de cartón mediante objetos como reglas o metros para la realización del butai.

Contenidos procedimentales:

6. Diseño y construcción del butai.
7. Creación de las láminas ilustrativas.

8. Utilización adecuada de la técnica plástica elegida para la ilustración.
9. Dramatización del texto del Kamishibai.

Contenidos actitudinales:

10. Reparto equitativo de las tareas entre los diferentes miembros de un equipo mediante el diálogo y la concordia.
11. Respeto hacia la opinión y el trabajo de los demás.
12. Valoración de las ideas de cada miembro del equipo demostrando tolerancia y utilizando la crítica constructiva.

## 5.6. Metodología

Para poner en práctica la realización de los Kamishibai en clase emplearemos una metodología activa, basada en el protagonismo del alumnado en su propio aprendizaje. El docente será una figura guía a lo largo del proceso de creación, aunque explicará pautas generales al principio de la actividad. Les pediremos a los niños y niñas que formen cinco grupos de cinco. Aunque están colocados por equipos en la clase, propondremos que se pongan según sus afinidades para esta actividad. La propuesta de trabajar la autobiografía a través del Kamishibai es interdisciplinar, hará falta entonces flexibilizar el horario de la clase, dedicando horas de lengua castellana y de educación artística para su realización, agrupando sesiones cuando se necesite más de una, cambiando el momento de trabajar otras asignaturas si es imprescindible. A nivel de recursos humanos, en principio no hace falta que intervengan varios profesores, el tutor de la clase puede estar sólo para llevarla a cabo con alumnos. En cuanto a los materiales, el docente deberá prever tener diferentes tipos de materiales plásticos en clase: acuarelas, temperas, rotuladores, lápices de color, papel de diferentes colores y texturas, cola, pinceles de diferentes tamaños, paletas, vasos para el agua, trapos, cartones para construir los butai y láminas de papel en formato A3 ligeramente acartonadas -de 200 gramos mínimo- para que sean más fáciles de deslizar durante la representación del Kamishibai. El alumnado podrá proponer utilizar materiales personales si quiere (en 6º de Primaria está muy de moda hacer "Lettering", muchos alumnos y alumnas tienen rotuladores específicos para ello, por ejemplo). También deberán tener lapiceros y folios de papel reciclado para los borradores tanto de las ilustraciones como de los textos. Para introducir las sesiones sería conveniente que el docente tenga un Kamishibai (hecho por él, prestado – en

los Centros de Innovación y Formación Educativa aragoneses tienen ejemplares de Kamishibai con butai de madera para dejar prestado a los colegios- o comprado).

### 5.7. Sesiones y/o actividades

Según el horario oficial del CEIP Vadorrey-Les Allées, cada sesión dura 45 minutos. Para llevar a cabo esta Unidad Didáctica necesitaremos 10 sesiones, algunas serán agrupadas para dejar el tiempo necesario al alumnado de realizar el trabajo. Habrá sesiones que cuenten con distintas actividades y otras que se centrarán en una específicamente. En la tabla 2, mostramos cómo se relacionan las sesiones con las actividades y las competencias, los objetivos, los criterios y los estándares, así como la temporalización, los materiales, los espacios y los participantes en cada una de ellas. Los criterios y estándares de evaluación asociados a cada sesión están desglosados posteriormente en la tabla 4.

**Tabla 2. Sesiones y actividades**

<b>Sesión 1. ¿Qué es un Kamishibai? Actividades 1, 2 y 3</b>				
<b>Competencias</b>		<b>Objetivos</b>		
CCL		Introducir la utilización del Kamishibai como forma de expresión.		
<b>Descripción de la sesión/actividad</b>				
Actividad 1: representación de un Kamishibai en clase por parte del docente.				
Actividad 2: explicación breve de la historia del Kamishibai en el siglo XX en Japón y de las diferentes partes que componen un Kamishibai.				
Actividad 3: demostración de cómo están colocados los textos detrás de las láminas y distribución de una ficha recordatoria que servirá de guía al alumnado para realizar su Kamishibai de forma autónoma.				
<b>Materiales</b>	<b>Temporalización</b>	<b>Espacio</b>	<b>Agrupamientos</b>	<b>Participantes</b>
Kamishibai y butai Ficha recordatoria	1 sesión de 45 minutos	Aula	5 equipos de 5	Docente Alumnos y alumnas
<b>Medidas de atención a la diversidad</b>				
En la clase, tenemos a una niña con sordera parcial que cuenta con la ayuda técnica de un amplificador, además tiene un dominio del castellano menor que el de sus compañeros al haber llegado de China a España a los ocho años. Esta niña está sentada en un equipo delante de la pizarra, lo más cerca posible del docente. Nos aseguraremos de que ha				

entendido las explicaciones preguntándose de forma individual al final de la sesión, cuando estemos repartiendo la ficha recordatoria. La ficha en sí será adaptada con un vocabulario sencillo y mucho apoyo visual.

<b>Sesión 2. Nuestro proyecto de autobiografía y Kamishibai. Actividades 4, 5, 6, 7</b>				
<b>Competencias</b>		<b>Objetivos</b>		
CCL, CSC, SIEE, AA		Presentar nuestro proyecto a la clase. Redactar textos autobiográficos. Compartir las tareas de forma equitativa. Respetar la opinión y el trabajo de los demás. Valorar las ideas de cada uno con tolerancia.		
<b>Descripción de la sesión/actividad</b>				
Actividad 4: recordar que este curso es el último que están en el colegio y explicar que vamos a fabricar un Kamishibai, por equipos, cuya única obligación será contar eventos importantes para ellos a lo largo de su escolarización (“hitos” de sus recorridos como alumnos y alumnas del colegio Vadorrey-Les Allées).  Actividad 5: en la pizarra, con el grupo entero, hacer una lluvia de ideas acerca de lo que tienen que contener los textos autobiográficos (escritura en primera persona, vivencias reales). Proponer verbos introductorios para las frases como, por ejemplo, “Me acuerdo” o “Recuerdo cuando”.  Actividad 6: en equipos, poner en común los eventos que querrán contar y hacer una selección de diez ideas tomando en cuenta que cada uno de los participantes tiene que aportar mínimo dos recuerdos.  Actividad 7: escribir los textos en papel borrador.				
Materiales	Temporalización	Espacio	Agrupamientos	Participantes
Papel borrador	1 sesión de 45 minutos	Aula	5 equipos de 5	Docente Alumnos y alumnas
<b>Criterios de evaluación</b>		<b>Estándares</b>		
Crit.LCL.3.2; Crit.LCL.4.2; Crit.LCL.5.3; Crit.CS.1.3		Est.LCL3.2.1; Est.LCL.4.2.1; Est.LCL.5.3.1; Est.LCL.5.3.2; Est.CS.1.3.2		
<b>Medidas de atención a la diversidad</b>				
Pasaremos por todos los equipos para asegurarnos de que todo el mundo entienda y participe en las actividades.				

**Sesiones 3, 4, 5, 6. Realizamos nuestros Kamishibai. Actividades 8 y 9**

<b>Competencias</b>		<b>Objetivos</b>		
CEC, CSC, SIEE, AA		<p>Idear ilustraciones acordes con los textos a representar. Elegir diferentes técnicas plásticas para la realización de las ilustraciones. Utilizar las diferentes técnicas plásticas elegidas para las láminas. Compartir las tareas de forma equitativa. Respetar la opinión y el trabajo de los demás. Valorar las ideas de cada uno con tolerancia.</p>		
<b>Descripción de la sesión/actividad</b>				
<p>Actividad 8: cada equipo elige los materiales plásticos que va a utilizar. Realizan esbozos de las ilustraciones en papel borrador probando los materiales elegidos y lo pasan a limpio en las láminas A3 definitivas.</p> <p>Actividad 9: pasan los textos a limpio detrás de las láminas correspondientes.</p>				
<b>Materiales</b>	<b>Temporalización</b>	<b>Espacio</b>	<b>Agrupamientos</b>	<b>Participantes</b>
Todos los materiales plásticos de los que podamos disponer. Láminas formato A3, de 200 gramos mínimo.	4 sesiones de 45 minutos	Aula	5 equipos de 5	Docente Alumnos y alumnas
<b>Criterios de evaluación</b>		<b>Estándares</b>		
Crit.EA.PL.2.2; Crit.CS.1.3		Est.EA.PL.2.2.1; Est.EA.PL.2.2.2; Est.CS.1.3.2		
<b>Medidas de atención a la diversidad</b>				
Pasaremos por todos los equipos para asegurarnos de que todo el mundo entienda y participe en las actividades.				

<b>Sesiones 7. Construimos los butai. Actividad 10</b>	
<b>Competencias</b>	<b>Objetivos</b>
CMCT, AA, CSC	<p>Medir las láminas y las placas de cartón para realizar el butai. Construir el butai. Compartir las tareas de forma equitativa. Respetar la opinión y el trabajo de los demás. Valorar las ideas de cada uno con tolerancia.</p>
<b>Descripción de la sesión/actividad</b>	

Actividad 10: Cada equipo construye el butai. Tienen que hacer pruebas para ver cómo se pueden sostener y deslizar las láminas ilustrativas lo mejor posible.				
<b>Materiales</b>	<b>Temporalización</b>	<b>Espacio</b>	<b>Agrupamientos</b>	<b>Participantes</b>
Placas o cajas de cartón. Tijeras, celo, cola.	1 sesión de 45 minutos	Aula	5 equipos de 5	Docente Alumnos y alumnas
<b>Criterios de evaluación</b> Crit.MAT.3.1; Crit.CS.1.3		<b>Estándares</b> Est.MAT.3.1.1; Est.CS.1.3.2		
<b>Medidas de atención a la diversidad</b>				
En la clase hay una niña que presenta serias dificultades en ciencias y matemáticas, velaremos por que participe al igual que sus compañeros, averiguando que ha entendido cómo hacer la tarea.				

<b>Sesión 8. ¡Ensayamos! Actividad 11</b>				
<b>Competencias</b>	<b>Objetivos</b>			
CCL, CEC, CSC, SIEE	Leer en voz alta los textos producidos. Representar los Kamishibai poniendo el tono y el énfasis adecuado según los textos. Compartir las tareas de forma equitativa. Respetar la opinión y el trabajo de los demás. Valorar las ideas de cada uno con tolerancia.			
<b>Descripción de la sesión/actividad</b>				
Actividad 11: cada equipo ensaya la representación de su Kamishibai.				
<b>Materiales</b>	<b>Temporalización</b>	<b>Espacio</b>	<b>Agrupamientos</b>	<b>Participantes</b>
Kamishibai y butai de cada equipo.	1 sesión de 45 minutos	Aula, al ser posible prever dos aulas para que cada equipo tenga un espacio físico y sonoro	5 equipos de 5	Docente, si tenemos la posibilidad de contar con dos aulas, un docente de apoyo para estar con la mitad del grupo.

		adecuado al ensayo.		Alumnos y alumnas
<b>Criterios de evaluación</b> Crit.LCL.1.2; Crit.LCL.2.1; Crit.LCL.3.2; Crit.LCL.5.3; Crit.CS.1.3		<b>Estándares</b> Est.LCL.1.2.2; Est.LCL.2.1.1; Est.LCL.3.2.1; Est.LCL.5.3.1; Est.LCL.5.3.2; Est.CS.1.3.2		
<b>Medidas de atención a la diversidad</b>				
Pasaremos por todos los grupos aportando el apoyo necesario en cuanto a la dicción, dando consejos sobre los tonos de voz y animando a los alumnos y alumnas más tímidos a que no tengan miedo a hablar alto. Tendremos especial cuidado en cuanto a la alumna con dificultades en castellano para ensayar con ella, si hace falta, las frases que tendrá que leer.				

<b>Sesiones 9 y 10. Nos grabamos y votamos acerca de la representación final. Actividades 12 y 13</b>				
<b>Competencias</b>		<b>Objetivos</b>		
CCL, CEC, CSC, SIEE		Representar los Kamishibai poniendo el tono y el énfasis adecuado según los textos. Respetar la opinión y el trabajo de los demás.		
<b>Descripción de la sesión/actividad</b>				
Actividad 12: ha llegado el momento de representar los Kamishibai de cada equipo delante de la clase. Grabaremos todas las presentaciones para tener un recuerdo y un material que podamos visionar varias veces de cara a la evaluación.  Actividad 13: proponemos al grupo representar sus Kamishibai en la fiesta de graduación de final de curso delante de los demás alumnos del colegio y de las familias o, si prefieren, presentar los vídeos que acabamos de grabar. Cada equipo vota por la opción que más le gusta.				
<b>Materiales</b>	<b>Temporalización</b>	<b>Espacio</b>	<b>Agrupamientos</b>	<b>Participantes</b>
Kamishibai y butai de cada equipo.  Dispositivo móvil o Tablet para grabar.	1 sesión de 45 minutos	Aula	5 equipos de 5	Docente  Alumnos y alumnas
<b>Criterios de evaluación</b> Crit.LCL.1.2; Crit.LCL.3.2; Crit.LCL.5.3; Crit.CS.1.3		<b>Estándares</b> Est.LCL.1.2.2; Est.LCL.3.2.1; Est.LCL.5.3.1; Est.LCL.5.3.2; Est.CS.1.3.2		

Medidas de atención a la diversidad
Propondremos a la alumna con dificultades en castellano ensayar una vez más con ella antes de grabar.

## 5.8. Planificación Temporal

**Tabla 3. Cronograma de la planificación temporal**

Sesiones	Semana 1					Semana 2					Semana 3				
	L	M	X	J	V	L	M	X	J	V	L	M	X	J	V
S1 ¿Qué es un Kamishibai?															
S2 Autobiografía y Kamishibai															
S3, S4, S5, S6 Realización Kamishibai															
S7 Construimos los butai															
S8 ¡Ensayamos!															
S9, S10 Grabamos y votamos															

## 5.9. Medidas de atención a la diversidad / Diseño universal del aprendizaje

En la clase, tenemos a una niña con sordera parcial que cuenta con la ayuda técnica de un amplificador, además tiene un dominio del castellano menor que el de sus compañeros al haber llegado de China a España a los ocho años. Esta niña está sentada en un equipo delante de la pizarra, lo más cerca posible del docente. Nos aseguraremos de que ha entendido las explicaciones preguntándole de forma individual durante las sesiones y tendremos especial cuidado en ensayar con ella, si hace falta, las frases que tendrá que leer. Además de esta alumna, hay una niña que presenta serias dificultades en ciencias y matemáticas, velaremos por que participe al igual que sus compañeros en el momento de construir el butai, averiguando que ha entendido cómo hacer la tarea.

## 5.10. Sistema de evaluación

La evaluación en esta Unidad Didáctica será inicial, procesual y final. Utilizaremos distintos instrumentos de evaluación que nos permitan abarcar todos los conceptos y procesos en juego a lo largo del desarrollo de las sesiones.

Para evaluar las diferentes actividades nos basaremos en los criterios y estándares de las asignaturas de Lengua Castellana, Educación Artística, Matemáticas y Ciencias Sociales

publicados en el Anexo II de la Resolución de 12 de abril de 2016, por la que se aprueba el currículo de la Educación Primaria y se autoriza su aplicación en los centros docentes de la Comunidad Autónoma de Aragón.

**Tabla 4. Relación Criterios, Estándares y Competencias Claves**

Criterios de evaluación	Estándares de aprendizaje evaluables	Criterios de calificación	Competencias clave
<b>Crit.LCL.1.2.</b> Expresarse de forma oral para satisfacer necesidades de comunicación en diferentes ámbitos (escolar-académico, familiar-personal, social y lúdico-creativo).	<b>Est.LCL.1.2.2.</b> Memoriza y reproduce (narra o recita) textos cercanos a sus gustos e intereses: fragmentos y textos de progresiva dificultad sugeridos en las propuestas de aula o seleccionados por el propio alumnado.	Los criterios de evaluación de Lengua y Literatura Castellana tendrán un peso de 60 % en la nota final. (10 % para cada uno de los estándares).	CCL CEC
<b>Crit.LCL.2.1.</b> Leer en voz alta y en silencio diferentes textos, mostrando progreso en la fluidez, entonación y velocidad y logrando en ambas lecturas (en voz alta y en silencio), la identificación del propósito de estas. Utilizar diferentes fuentes y soportes.	<b>Est. LCL. 2.1.1.</b> Lee en voz alta y en silencio textos diversos procedentes de diferentes fuentes (ámbito escolar, del entorno, etc.) y variados soportes.		CCL
<b>Crit.LCL.3.2.</b> Elaborar tareas o proyectos individuales y colectivos con un producto final escrito, llevando a cabo las fases del proceso de escritura y aplicando estrategias que ayuden al proceso.	<b>Est.LCL.3.2.1.</b> Planifica y elabora proyectos individuales y colectivos con un producto final escrito, valorando las ventajas del trabajo en equipos cooperativos.		CCL CSC SIEE
<b>Crit.LCL.4.2.</b> Reconocer y aplicar estrategias extraídas del conocimiento de la lengua para mejorar la comprensión y la expresión oral y escrita. Utilizar estas estrategias en los intercambios comunicativos con la finalidad de mejorar progresivamente las competencias lingüísticas.	<b>Est.LCL.4.2.1.</b> Aplica estrategias basadas en sus conocimientos sobre la lengua (gramaticales, léxicos, ortográficos, textuales) en la comprensión y especialmente en la producción de textos orales y escritos.		CCL AA
<b>Crit.LCL.5.3.</b> Producir a partir de modelos dados y también de modo libre, textos literarios en prosa o en verso. Elaborar estas producciones de manera individual o en grupo, utilizando recursos	<b>Est.LCL.5.3.1.</b> Produce a partir de modelos dados y progresivamente de modo más libre, textos literarios en prosa y en verso, elaborando estas producciones tanto de		CCL CEC CSC SIEE

<p>variados (estéticos, creativos, etc.) en la creación de cuentos, poemas, canciones, fragmentos teatrales, etc. que puedan ser compartidos aprovechando los espacios (biblioteca de la localidad, de centro o de aula)</p>	<p>manera individual como en grupo y ampliando, de este modo, su conocimiento y valoración de la riqueza literaria y su dominio de la expresión escrita. <b>Est.LCL.5.3.2.</b> Comparte y difunde las creaciones elaboradas (si han sido producidas con tal fin), aprovechando espacios como la biblioteca de la localidad, del centro, del aula, etc.</p>		
<p><b>Crit.EA.PL.2.2</b> Realizar producciones plásticas, individualmente y en grupo, siguiendo pautas elementales del proceso creativo, experimentando, reconociendo y diferenciando la expresividad de los diferentes materiales y técnicas plásticas.</p>	<p><b>Est.EA.PL.2.2.1.</b> Organiza y planea su propio proceso creativo partiendo de la idea, desarrollándola en bocetos y eligiendo los que mejor se adecuan a sus propósitos en la obra final, siendo capaz de compartir con otros alumnos el proceso y el producto final obtenido, aceptando las críticas y respetando las producciones artísticas de los compañeros. <b>Est.EA.PL.2.2.2.</b> Utiliza las técnicas plásticas más adecuadas para sus creaciones manejando los materiales e instrumentos convenientemente, cuidando el material y el espacio de uso y desarrollando el gusto por la correcta presentación de sus trabajos.</p>	<p>El criterio de evaluación de Educación Artística será equivalente al 20% de la nota final (10% para cada uno de los estándares).</p>	<p>CEC CSC SIEE AA</p>
<p><b>Crit.MAT.3.1.</b> Realizar mediciones en contextos reales, seleccionando las unidades e instrumentos usuales, teniendo en cuenta la magnitud que se va a medir, la naturaleza del objeto y el grado de precisión requerido.</p>	<p><b>Est.MAT.3.1.1.</b> Realiza mediciones en contextos reales, utilizando estrategias y eligiendo el instrumento y la unidad más adecuada para la expresión de la medida.</p>	<p>El criterio de evaluación de Matemáticas tendrá un peso del 10 % de la nota final.</p>	<p>CMCT AA</p>
<p><b>Crit.CS.1.3.</b> Planificar y realizar trabajos y presentaciones en grupo mostrando actitudes de cooperación y participación</p>	<p><b>Est.CS.1.3.2.</b> Muestra habilidades para la resolución pacífica de conflictos en el colegio y en situaciones de aula:</p>	<p>El criterio de evaluación de Ciencias Sociales será equivalente al 10% de la nota final.</p>	<p>CCL CSC</p>

responsable, aceptando y contrastando las diferencias, con respeto y tolerancia, en diálogos y debates, valorando la convivencia pacífica y tolerante sobre la base de los valores democráticos y los derechos humanos, desarrollando estrategias para resolver conflictos como la cooperación y el diálogo.	respetar turno y opinión, escuchar al otro valorando las ideas ajenas, argumentar y tomar decisiones conjuntas, manejar estrategias de asertividad etc.		
<p>Evaluación del proceso de enseñanza aprendizaje. ¿Qué, Cómo, Cuándo?</p> <p>Al principio de la segunda sesión, cuando hagamos la lluvia de ideas acerca de los textos autobiográficos, aprovecharemos para evaluar qué alumnos y alumnas tienen el concepto claro y quienes necesitan un refuerzo para comprenderlo bien. Rellenando una lista de control tendremos un registro que nos servirá de evaluación inicial.</p> <p>Durante el proceso de creación de los Kamishibai apuntaremos en nuestro cuaderno de clase todos los datos que nos parezcan relevantes (qué dificultades encuentran, cómo se organizan en equipo, quién participa y con qué grado de motivación...) e iremos completando las rúbricas correspondientes a cada momento.</p> <p>Al final de la Unidad Didáctica, los niños y niñas habrán creado un producto visible, grabado, que podremos visionar las veces necesarias para evaluarlo mediante rúbrica.</p> <p>Tomaremos en cuenta también la autoevaluación final del alumnado y la cotejaremos con la evaluación que habremos realizado.</p> <p>Para terminar y de manera a disponer de un proceso evaluativo completo, también le pediremos al alumnado que evalúe la propuesta y su desarrollo en clase. Estos datos serán muy valiosos a la hora de programar otras actividades o de proponer actividades similares a otros grupos.</p>			

### 5.10.1. Criterios de evaluación

Para poder evaluar de forma coherente todas las sesiones de la Unidad Didáctica, hemos tomado en cuenta su vertiente interdisciplinar. De esta forma, nos ha parecido oportuno elegir varios criterios referentes a la asignatura de Lengua y Literatura Castellana, añadiéndoles, sin embargo, criterios de Educación Artística, de Matemáticas y de Ciencias Sociales.

**Tabla 5. Relación Criterios, Objetivos, Competencias y Sesiones**

CRITERIOS DE EVALUACIÓN	Objetivo	Competencia Básica	Sesión
Criterio 1: <b>Crit.LCL.1.2.</b>	2, 8	CCL, CEC	8, 9, 10
Criterio 2:	2, 8	CCL	8

<b>Crit.LCL.2.1.</b>			
Criterio 3: <b>Crit.LCL.3.2.</b>	1	CCL, CSC, SIEE	2, 8, 9, 10
Criterio 4: <b>Crit.LCL.4.2.</b>	1	CCL, AA	2
Criterio 5: <b>Crit.LCL.5.3</b>	1, 2, 8	CCL, CEC, CSC, SIEE	2, 8, 9, 10
Criterio 6: <b>Crit.EA.PL.2.2</b>	3, 4, 5	CEC, CSC, SIEE, AA	3, 4, 5, 6
Criterio 7: <b>Crit.MAT.3.1.</b>	6, 7	CMCT, AA	7
Criterio 8: <b>Crit.CS.1.3.</b>	9, 10, 11	CCL, CSC	2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10

### 5.10.2. Instrumentos de evaluación

A largo de todo el proceso de enseñanza aprendizaje utilizaremos distintos instrumentos de evaluación que nos permitirán aportar datos variados y complementarios.

Observación directa: la observación directa tendrá lugar en todas las sesiones, iremos apuntando en nuestro cuaderno de clase todo lo que nos parezca relevante en cuanto a la comprensión y adquisición de conocimientos, a la realización de las tareas propuestas, a la autonomía personal y al trabajo en equipo. Esta recopilación diaria nos ayudará a completar las rúbricas de evaluación.

Lista de control: la lista de control nos será útil para tener constancia en la evaluación inicial de quien tiene claro el concepto de relato autobiográfico y quien tiene todavía dificultades para entenderlo. Nos permitirá ayudar a los alumnos y alumnas que presenten dificultades en la redacción de los textos.

Rúbricas: son la clave de la evaluación de los criterios y estándares a lo largo de la Unidad. Cada estándar tendrá su rúbrica correspondiente, las iremos rellenando en las sesiones en las que toque evaluar cada uno de ellos. También crearemos una rúbrica para el producto final.

Escala de Likert: la escala de Likert permitirá al alumnado autoevaluarse y evaluar el trabajo realizado en equipo. Cada niño y niña podrá expresar su grado de satisfacción con lo que ha hecho personalmente y con su equipo durante el desarrollo de las diferentes actividades propuestas.

Cuestionario: para terminar, les pediremos a los alumnos y alumnas que evalúen la propuesta en sí. Les pasaremos un cuestionario hecho con GoogleForm para que puedan expresar lo que les ha gustado y lo que hubieran hecho diferente.

## 6. Conclusiones

Esta propuesta de Unidad Didáctica está enfocada en la mejora en la Competencia en Comunicación Lingüística en lengua castellana mediante una técnica narrativa interdisciplinar que combina el relato escrito y oral con las artes plásticas: el Kamishibai. Para trabajar la mejora lingüística hemos decidido centrarnos en el género literario de la autobiografía, un género muy motivante para nuestro alumnado ya que le permite expresarse sobre sus propias vivencias y su entorno cercano.

A lo largo del desarrollo de esta Unidad Didáctica hemos podido demostrar que el Kamishibai es una herramienta muy potente en la medida en que abarca muchas competencias claves para el alumnado y combina el placer por crear una obra de arte con el aprendizaje de la redacción y la lectura y representación de textos personales.

A nivel curricular, observamos que nos permite trabajar criterios y estándares de evaluación presentes en cada uno de los cinco bloques de Lengua y Literatura Castellana, así como criterios relacionados con la Educación Artística, las Matemáticas y las Ciencias Sociales.

Gracias a su interdisciplinariedad, esta Unidad Didáctica fomenta un acercamiento hacia la escritura y la lectura original, en el que la creatividad es un componente clave para la consecución de los objetivos.

El trabajo en equipo también es una piedra angular para el buen desarrollo de la propuesta, favoreciendo un clima de clase agradable donde cada uno y cada una encuentre su sitio y su manera de participar con equidad y respeto.

Para concluir, podemos subrayar la importancia del rol activo de los alumnos y alumnas a lo largo de todas las sesiones. Esta Unidad Didáctica parte de ellos, se construye gracias a ellos y acaba con las voces de todos y todas. Es un bonito símbolo de lo que tendría que ser la enseñanza de hoy y mañana.

## 7. Consideraciones finales

A lo largo de todo mi recorrido como estudiante en el Grado de Educación Primaria, he podido reflexionar mucho acerca de mi propia práctica docente. Llevo diez años trabajando como maestra-colaboradora de francés en los centros públicos bilingües francés-español en Aragón, una figura que sólo existe en esta comunidad autónoma y que consiste en enseñar el idioma francés en inmersión desde la etapa de Infantil hasta 6º de Primaria.

Volver a la Universidad ha sido una gran fuente de riqueza para mí. Me ha permitido actualizarme mucho y observar con distanciamiento cómo debería de ser la Educación en la actualidad. Es especialmente relevante la toma de conciencia de que los niños y niñas que tenemos en clase evolucionan con mucha rapidez y que tenemos que enterarnos de cómo podemos llegar a ellos y cuáles son sus motivaciones y sus intereses para ser nosotros los que nos adecuemos a la realidad y no ellos los que tengan que amoldarse a patrones anticuados que podrían dejar de lado a muchos.

No podemos perder de vista que nuestro papel de guía es fundamental y que la figura del maestro o de la maestra sigue siendo muy importante, pero tenemos que concebir la escuela como un lugar tolerante, que permita la expresión de las multitudes de realidades que llevan consigo nuestros alumnos. Ellos deben de estar en el centro de nuestra práctica, no son meros receptores, sino que son el punto de partida de todos los aprendizajes que debemos impartir. Me ha encantado poder desarrollar esta propuesta de Unidad Didáctica porque creo en su valor interdisciplinar y veo que realmente permite al alumnado expresarse y construir un aprendizaje significativo. Es el fruto de los pensamientos que me han surgido a lo largo de los estudios y pienso que plasma de forma adecuada cómo me gustaría trabajar en clase el día que pueda ser tutora.

## 8. Referencias bibliográficas

Anexo II de la Resolución de 12 de abril de 2016, por la que se aprueba el currículo de la Educación Primaria y se autoriza su aplicación en los centros docentes de la Comunidad Autónoma de Aragón.

Aldama Jiménez, C. (2005). *Los cuentos del sol naciente: la fascinante técnica japonesa del Kamishibai*, Mi biblioteca, 3, pp. 63-66. Recuperado de <https://dialnet.unirioja.es/servlet/articulo?codigo=1340009>

Ausubel, D. (1983). *Teoría del aprendizaje significativo*. España. Paidós.

Cassany, D. (1990). *Enfoques didácticos para la enseñanza de la expresión escrita: Comunicación, lenguaje y educación*. CL&E, 6, pp. 63-80. Recuperado de [Dialnet-EnfoquesDidacticosParaLaEnsenanzaDeLaExpresionEscr-126193.pdf](#)

Cid Lucas, F. (2009). *El 'Kamishibai' como recurso didáctico en el aula de educación infantil y primaria: una experiencia educativa. Propuestas para un entendimiento oriente-occidente*. Universidad Autónoma de Madrid. Recuperado de [Dialnet-ElKamishibaiComoRecursoDidacticoEnElAulaDeEducacio-3109913.pdf](#)

Cid Lucas, F. (2006). *Teatro infantil como recurso para la difusión de otras culturas: la adaptación de un texto*, Ronin, 12, pp. 50-52.

De Las Casas, D. (2006). *Kamishibai Story Theater: The Art of Picture Telling*. London. Libraries Unlimited.

Duterme, Y. (2018). *Le kamishibai: l'art du coin de la rue*. Faculté de philosophie, arts et lettres, Université catholique de Louvain. Recuperado de <http://hdl.handle.net/2078.1/thesis:15733>

Ley Orgánica 8/2013, de 9 de diciembre (BOE del 10 de diciembre), para la mejora de la calidad educativa (LOMCE).

Fawer Caputo, C. (2008). *Support de cours interdisciplinaire: écrire, illustrer et sonoriser des histoires pour le Kamishibai*. HEP, Vaud.

Ferradas, D.L. (2012, 1er cuatrimestre). *Kamishibai: madera, papel y arte*. Temas de Educación Infantil, 16, pp.6-18. Recuperado de <https://iesecleston-caba.infed.edu.ar/sitio/numeros-publicados/upload/Revista%2016.pdf>

García Rojas, M. (2012). *Autobiografía: metodología vivencial para acceder al sujeto de la educación*. Memoria Electrónica IV Coloquio de Investigación Educativa, pp.341-351. Recuperado de [https://www.researchgate.net/profile/Gustavo\\_Mejia\\_Perez/publication/309154165\\_Estudio\\_de\\_seguimiento\\_de\\_exalumnas\\_y\\_exalumnos\\_de\\_la\\_licenciatura\\_en\\_Psicologia\\_Una\\_exploracion/links/580114fd08ae6c2449f2c054/Estudio-de-seguimiento-de-exalumnas-y-exalumnos-de-la-licenciatura-en-Psicologia-Una-exploracion.pdf#page=342](https://www.researchgate.net/profile/Gustavo_Mejia_Perez/publication/309154165_Estudio_de_seguimiento_de_exalumnas_y_exalumnos_de_la_licenciatura_en_Psicologia_Una_exploracion/links/580114fd08ae6c2449f2c054/Estudio-de-seguimiento-de-exalumnas-y-exalumnos-de-la-licenciatura-en-Psicologia-Una-exploracion.pdf#page=342)

Mazo Meza, Y. (2013) *El cuento como estrategia didáctica para mejorar la producción escrita en los alumnos de quinto grado del Centro Educativo Santa Inés del Monte del municipio de Cáceres*. Universidad de Antioquia. Recuperado de <http://ayura.udea.edu.co:8080/jspui/bitstream/123456789/665/1/PA0809.pdf>

McGowan, T.M. (2010). *The Kamishibai Classroom: Engaging Multiple Literacies Through the Art of "Paper Theater"*. Santa Barbara, California. Libraries Unlimited.

ORDEN ECD/850/2016, de 29 de julio, por la que se modifica la Orden de 16 de junio de 2014, de la Consejera de Educación, Universidad, Cultura y Deporte, por la que se aprueba el currículo de la Educación Primaria y se autoriza su aplicación en los centros docentes de la Comunidad Autónoma de Aragón.

Piaget, J. (1969). *Psicología y Pedagogía*. Barcelona. Ariel.

Radley, A. (1993) *El mundo de las enfermedades: Las perspectivas biográficas y culturales de la salud y la enfermedad*. Londres. Routledge.

Real Decreto 126/2014, de 28 de febrero, por el que se establece el currículo básico de la Educación Primaria.

Recalde E. y Caballero A.S. (2016, noviembre). *El Kamishibai como estrategia didáctica para reconocer la propia voz del niño*. Bial Iberoamericana de Infancias y Juventudes, II, pp.76-83.

Vygotsky, L. (1979). *Pensamiento y lenguaje*. España. Paidós.

Wuichet, C. (2013). *Le kamishibai: outil pédagogique destiné à l'apprentissage du français pour des enfants allophones*. 01/03/2021, de HEP. Recuperado de [https://doc.rero.ch/record/255944/files/md\\_bp\\_p26403\\_2013.pdf](https://doc.rero.ch/record/255944/files/md_bp_p26403_2013.pdf)

## 9. Anexos

### Anexo 1. Glosario de las palabras japonesas empleadas en el TFG

- Kamishibai: teatro de papel (Kami: papel; Shibai: teatro). Un Kamishibai se compone de una estructura de madera, el “butai”, y de láminas de cartón rectangulares.
- Butai: marco de madera en el que disponemos las láminas que componen el cuento. Las deslizamos colocando la que es frente al público detrás de las otras cuando hemos terminado de contar el texto correspondiente. Detrás de la lámina que quitamos aparece la siguiente hasta llegar al final del cuento.
- Etoki: a partir del siglo X, son cuentos ilustrados sobre telas o láminas enrolladas que colocaban en marcos de madera para ser contados.
- Emaki: rollos de tela o papel donde están plasmadas las ilustraciones de los etoki. Se enrollaban alrededor de un palo de madera.
- Kabuki: aparece en el siglo XVII, significa “teatro del mundo flotante”. Son láminas grabadas, monocromáticas que representan escenas triviales o eróticas. Circulaban entre el pueblo.
- E-sugoroku: ilustraciones secuenciadas (como los cómics de ahora) que servían para instruir a los niños y niñas en el siglo XVII.

### Anexo 2. Ejemplos de rúbrica, escala de Likert y cuestionario GoogleForm para la evaluación

Figura 1. Ejemplo de rúbrica para la evaluación de los estándares realizada con Corubrics.

A	B	C	D	E	F	G
	<b>INSUFICIENTE (0-4)</b>	<b>SUFICIENTE (5)</b>	<b>BIEN (6)</b>	<b>NOTABLE (7-8)</b>	<b>SOBRESALIENTE (9-10)</b>	<b>PONDERACIÓN</b>
. Memoriza y reproduce (narra o recita) textos cercanos a sus gustos e intereses: fragmentos y textos de progresiva dificultad sugeridos en las propuestas de aula o seleccionados por el propio alumnado, y lo hace empleando cada vez con mayor soltura recursos verbales y no verbales (entonación, volumen, gestos, movimientos, etc.).	No memoriza y no reproduce textos cercanos a sus gustos e intereses.	Memoriza y reproduce con dificultad textos cercanos a sus intereses. No es capaz de emplear cada vez con mayor soltura recursos verbales y no verbales.	Memoriza y reproduce con dificultad textos cercanos a sus intereses, es capaz de emplear recursos verbales y no verbales con poca soltura	Memoriza y reproduce textos cercanos a sus intereses, es capaz de emplear recursos verbales y no verbales con cierta soltura.	Memoriza y reproduce textos cercanos a sus intereses sin dificultades, es capaz de emplear recursos verbales y no verbales con una soltura cada vez mayor	10%

**Figura 2.** Escala de Likert para la autoevaluación y la evaluación del trabajo en equipo de los alumnos.

Marca con una cruz cómo has trabajado:

	 Mal	 Regular	 Bien	 Muy bien
He entendido cómo tenía que escribir el texto.				
He ilustrado las láminas que me han tocado.				
He escuchado a mis compañeros y compañeras.				

**Figura 3.** Cuestionario de GoogleForm a rellenar por los alumnos y alumnas para evaluar la propuesta didáctica.

Questions Réponses

## Kamishibai de nuestros recuerdos en el cole

Tienes que contestar a las preguntas de este cuestionario

¿Te ha gustado hacer un Kamishibai con tu equipo? Explica por qué. \*

Réponse longue

¿Qué más te ha gustado entre todas las actividades? \*

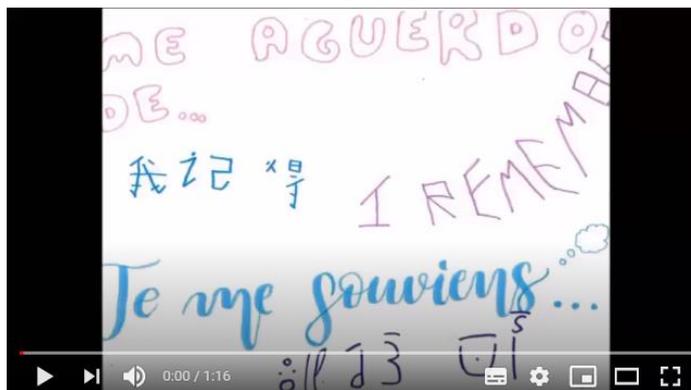
- Escribir los textos sobre mis recuerdos en el cole.
- Dibujar en las láminas de papel.
- Construir el butai con mis compañeros y compañeras.
- Representar el Kamishibai delante de la clase.

### Anexo 3. Kamishibai realizados por los alumnos y alumnas de 6º de Primaria en el CEIP Vadorrey-Les Allées de Zaragoza en el curso 2019/2020

Aquí adjunto los vídeos de los Kamishibai que realizamos con mis dos clases de 6º de Primaria en lengua francesa en el curso 2019/2020. Por desgracia, el confinamiento nos impidió grabar la representación real en clase así que el vídeo está hecho a partir de un PowerPoint con las voces de mis alumnos leyendo los textos. Fue una de las primeras tareas que les mandé hacer durante el confinamiento, colgué los vídeos en el blog que teníamos entonces para que todos y todas disfrutaran del trabajo hecho.

- Vínculo para acceder al Kamishibai *“Nos souvenirs d’enfance”* con las voces de Pablo, Jimena, Yasmin, Claudia, Acher, Jaime, Andrea M., Julia, Izarbe, Adriana y Ana.

<https://youtu.be/bAonBa2PQwQ>



- Vínculo para acceder al Kamishibai *“Les pagnes”* con las voces de Adrián, Marcos B., Claudia, Paula, Rubén, Alba, Nerea y Laura.

<https://youtu.be/PwoTMkjDFMc>

